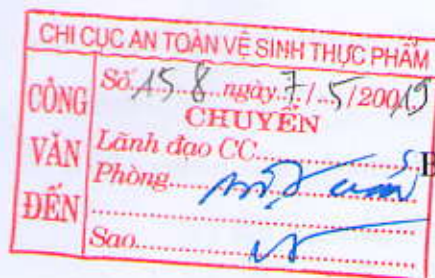


CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM



Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 02/NGUỒN VIỆT/2019

I. Thông tin về thương nhân tự công bố sản phẩm

Thương nhân: CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN XUẤT NHẬP KHẨU VÀ THƯƠNG MẠI NGUỒN VIỆT

Địa chỉ: Km24, Quốc lộ 5, Thôn Phan Bôi, Xã Dị Sử, Huyện Mỹ Hào, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam

Điện thoại: 024 6686 4664

Mã số doanh nghiệp: 0900995189

II. Thông tin sản phẩm

1. Tên sản phẩm: SỮA TƯƠI TIẾT TRÙNG MLEKO LOWICKIE 3,2%

2. Thành phần dinh dưỡng

- Các chỉ tiêu chất lượng của sản phẩm: (tính trong 100 ml)

STT	TÊN CHỈ TIÊU	HÀM LƯỢNG
1	Giá trị năng lượng	249 Kj/60 kcal
2	Chất béo	3,2 g
3	trong đó axit béo bão hòa	1,9 g
4	Cabonhydrat	4,7 g
5	trong đó đường	4,7 g
6	Chất đạm	3,0 g
7	Muối	0,10 g

3. Thời gian sử dụng sản phẩm

- **Thời hạn sử dụng:** 12 tháng kể từ ngày sản xuất. NSX, HSD in trên bao bì sản phẩm.

- **Bảo quản sản phẩm:** Bảo quản ở nhiệt độ từ +2 độ C đến +25 độ C.

Sau khi mở nắp bảo quản trong ngăn mát tủ lạnh không quá 48 tiếng.

4. Chất liệu bao bì và quy cách đóng gói

- **Bao bì:** Sản phẩm được đựng trong hộp giấy, đảm bảo điều kiện an toàn thực phẩm của Bộ Y Tế.

- **Quy cách đóng gói:** Hộp 1lit (1l) hoặc quy cách sản phẩm thay đổi theo nhu cầu thị trường.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm

- **Xuất xứ:** Ba Lan

+ Sản xuất tại: Okregowa Spoldzielnia Mleczarska w Lowiczu

+ Địa chỉ: Ul.Przemyslowa 3, 99-400 Lowicz

III. Mẫu nhãn sản phẩm: *Mẫu đính kèm*

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, các nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quyết định số 46/2007/QĐ-BYT: Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm,

- QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm,

- QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm,

- QCVN 8-3:2012/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm,

- QCVN 5-1:2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm sữa dạng lỏng.

STT	TÊN CHỈ TIÊU	ĐƠN VỊ TÍNH	MỨC CÔNG BỐ
1	Thủy Ngân (Hg)	mg/kg	$\leq 0,05$
2	Chì (Pb)	mg/kg	$\leq 0,02$
3	Cadmi	mg/kg	≤ 1
4	Aflatoxin M1	$\mu\text{g/kg}$	$\leq 0,5$
5	Melamin	$\mu\text{g/kg}$	$\leq 2,5$
6	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	$\mu\text{g/kg}$	≤ 100
7	<i>Coliforms</i>	$\mu\text{g/kg}$	không có
8	<i>E.coli</i>	$\mu\text{g/kg}$	không có
9	<i>S.aureus</i>	CFU/g	không có
10	<i>Salmonella, spp</i>	CFU/g	không có
11	<i>Enterobacteriaceae</i>	CFU/ml	≤ 5
12	<i>Listeria monocytogenes</i>	CFU/ml	100

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Hà Nội, ngày 26 tháng 4 năm 2019

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



GIÁM ĐỐC

Nguyễn Thị Kim Chi

SỮA TƯƠI TIẾT TRÙNG MLEKO LOWICKIE 3.2%



GIÁM ĐỐC

Nguyễn Thị Kim Chi

Thành phần: 100% sữa tươi tiết trùng

Hướng dẫn sử dụng: Sản phẩm dùng uống trực tiếp.

Bảo quản sản phẩm: Bảo quản ở nhiệt độ từ 2°C đến 25°C.
Sau khi mở nắp bảo quản trong ngăn mát tủ lạnh không quá 48 tiếng

Chất lượng bao bì: Sản phẩm được đóng trong hộp giấy đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ y tế.

Thời hạn sử dụng: 12 tháng kể từ ngày sản xuất . NSX,
HSD xem trên bao bì sản phẩm

Thể tích thực: **1litr**e

Số tự Công bố: 02/NV/2019



Xuất xứ: Ba Lan

Sản xuất tại: Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Łowiczu

Địa chỉ: ul. Przemysłowa 3, 99-400 Łowicz

**Nhập khẩu và chịu trách nhiệm về
chất lượng sản phẩm:**

**CÔNG TY TNHH XUẤT NHẬP KHẨU VÀ
THƯƠNG MẠI NGUỒN VIỆT**

Địa chỉ: Km24, Quốc lộ 5, Thôn Phan Bội, Xã Dị Sử, Huyện Mỹ Hào, Tỉnh
Hưng Yên, Việt Nam. Điện thoại: 024 6686 4664



PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM TEST REPORT

Số/No: 1580/19 / QC-PTN HS

- Tên mẫu thử / Name of sample: Sữa tươi tiệt trùng Mleko Lowickie 3,2%
- Ký hiệu mẫu / Sample No.: 2019/0240-1/HS1
- Tình trạng mẫu / Status of sample: 01 hộp
- Ngày nhận mẫu / Date of receiving: 21/03/2019
- Nơi gửi mẫu / Customer: Công ty TNHH Xuất nhập khẩu và Thương mại Nguồn Việt
Địa chỉ: Km24, Quốc lộ 5, thôn Phan Bối, xã Dị Sử, huyện Mỹ Hào, tỉnh Hưng Yên, Việt Nam
- Thời gian thử nghiệm / Test duration: Từ ngày/ From: 21/03/2019 đến ngày/To: 16/04/2019
- Nơi thử nghiệm / Place of testing: Phòng TN Hòa Sinh- 37 Phạm Tuấn Tài, Bắc Từ Liêm, Hà Nội

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM TEST RESULT

STT Item	Tên chỉ tiêu thử Specifications	Đơn vị Unit	Phương pháp thử Test methods	Kết quả Results
1	Ví sinh vật hiếu khí*	CFU/ml	TCVN 4884-1:2015	KPH (< 1,0)
2	E. coli*	CFU/ml	TCVN 7924-2:2008	KPH (< 1,0)
3	Coliforms*	CFU/ml	TCVN 6848:2007	KPH (< 1,0)
4	S. aureus*	CFU/ml	TCVN 4830-1:2005	KPH (< 1,0 x 10 ¹)
5	Enterobacteriaceae*	CFU/ml	TCVN 5518-2:2007	KPH (< 1,0)
6	Listeria monocytogenes	CFU/ml	TCVN 7700-2:2007	KPH (< 1,0 x 10 ¹)
7	Salmonella* /25ml		TCVN 4829:2005	KPH
8	Chì*	mg/kg	TCVN 7602:2007	KPH (LOD = 0,02)
9	Cadimi*	mg/kg	AOAC 999.11.2012	KPH (LOD = 0,02)
10	Thủy ngân*	mg/kg	TCVN 7604:2007	KPH (LOD = 0,05)
11	Aflatoxin M1	µg/kg	HD/HS1/111	KPH (LOD = 0,02)
12	Melamin	mg/kg	TCVN 9048:2012	KPH (LOD = 0,001)

Ghi chú: (*) là các chỉ tiêu đã được công nhận VILAS (ISO/IEC 17025:2005).

KPH là không phát hiện.

Hà nội, ngày 16 tháng 04 năm 2019

Thử nghiệm viên
Analyst

Phòng Thử nghiệm Hóa sinh
Biochemical Testing Lab

Giám đốc
Director

Lê Quỳnh Diệp

Lê Thị Việt Hồng
VILAS 710



PHÓ GIÁM ĐỐC

Trần Quốc Quân

8 Hoàng Quốc Việt, Cầu Giấy
Hà Nội, Việt Nam
T +84 (24) 3756 1025
F +84 (24) 3756 3188
E quacert@quacert.gov.vn

1 Các kết quả thử nghiệm chỉ có giá trị đối với mẫu gửi đến.
Test result are value only for samples taken by client.

2 Tên mẫu được ghi theo yêu cầu của khách hàng.
Name of samples are reported as the client's request.

3 Không được trích sao một phần phiếu kết quả nếu không có sự đồng ý của QUACERT.
The test report shall not be reproduced except in full without the written approval of QUACERT.





GIÁM ĐỐC
Nguyễn Thị Kim Chi

Bản dịch nhãn SỮA 3,2%

Trang 1:

Lowicz 1906	3,2% độ béo
Sữa Lowickie	1L e

BẢN DỊCH

TRUNG
<https://www.173.vn>
173, Vũ Hữu, 1
Skype: dichth
Hotline: 091 2

TRUNG TÂM DỊCH THUẬT
<https://www.facebook.com/dichthuatFAST/>
173, Vũ Hữu, P. Thanh Xuân Bắc, Q. Thanh Xuân, HN
Skype: dichthuatfast fastdichthuat@gmail.com
Hotline: 091 222 7773 Website: dichthuatfast.com

Trang 2:

Lowicz 1906
Sữa UHT độ béo 3,2% Tốt nhất sử dụng trước ngày: ngày và số lô sản xuất ở phần mặt trên bao bì. Bảo quản ở nhiệt độ từ +2 độ C đến +25 độ C. Sau khi mở nắp bảo quản trong ngăn mát tủ lạnh không quá 48 tiếng.
Okregowa Spółdzielnia Mleczarska w Lowiczu Ul.Przemysłowa 3, 99-400 Lowicz www.mleczarnia.lowicz.pl Sản xuất tại Balan
PL 10051601 WE

Trang 3

Lowicz 1906	UHT sữa 3,2% độ béo
Sữa Lowickie	1L e

99578
ONG T
NHỆM HỮU
NHẬP KH
ƯƠNG M
ON VIỆT
E CO

AM
chool
th Xu
4
/3

Trang 4

Lowicz

1906

Sữa UHT

độ béo 3,2%

Giá trị dinh dưỡng	Trong 100ml
Giá trị năng lượng	249 Kj/60 kcal
Chất béo	3,2 g
trong đó axit béo bão hòa	1,9 g
Cabonhydrat	4,7 g
trong đó đường	4,7 g
Chất đạm	3,0 g
Muối	0,10 g

Hàm lượng muối có trong sản phẩm là muối tự nhiên.

Thể tích thực:

1L e

Hãy làm quen với thực phẩm tốt

Trang 5:

Tốt nhất sử dụng trước ngày: / số lô sản xuất PROD: L1	3,2% độ béo
EXP: 0016815 D	
<u>Lowickie</u>	Sữa UHT
<u>thuận tiện khi rót</u>	Mở nắp dễ dàng

* M.S *

!C-
m/H
: Qic
cht T
ic: ua
ich



mleko
łowickie

UHT milk
3.2% fat content

3,2%

zawartość tłuszczu

1Le



GIÁM ĐỐC

Nguyễn Thị Hồng



mleko
łowickie

3,2%

zawartość tłuszczu

1Le

H
lic
T
tua
lich



Mleko UHT / UHT milk
zawartość tłuszczu 3,2% / fat content 3.2%

Wartość odżywcza / Nutrition value	w 100 ml/ per 100 ml
Wartość energetyczna / Energy	249 kJ/60 kcal
Tłuszcz / Fat	3,2 g
w tym kwasy tłuszczowe nasycone / of which Saturates	1,9 g
Węglowodany / Carbohydrate	4,7 g
w tym cukry / of which Sugars	4,7 g
Białko / Protein	3,0 g
Sól / Salt	0,10 g

Zawartość soli wynika wyłącznie
z obecności naturalnie występującego sodu.
The salt content is exclusively due to
the presence of naturally occurring sodium.

Objętość netto / Net volume:

1Le



GIÁM ĐỐC



Mleko UHT / UHT milk
zawartość tłuszczu 3,2% / fat content 3.2%

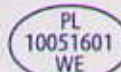
Najlepiej spożyć przed:

data i numer partii podane na górze opakowania.
Przechowywać w temperaturze od 2°C do 25°C.
Po otwarciu opakowania przechowywać
w warunkach chłodniczych nie dłużej niż 48 godzin.

Best Before Date: date and lot number see top of pack.
Store at temperature from 2°C to 25°C.
After opening keep refrigerated for
no longer than 48 hours.

**Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska
w Łowiczu**

ul. Przemysłowa 3, 99-400 Łowicz
www.mleczarnia.łowicz.pl
Wyprodukowano w Polsce.
Produced in Poland.





GIÁM ĐỐC
Nguyễn Thị Kim Chi

Najlepiej spożyć przed / numer partii:
Best Before Date / lot number:

PROD: 05.03.2019 L1
EXP: 05.03.2020 000783

3,2%

zawartość tłuszczu

Łowickie

mleko UHT

łatwe otwieranie



T
ST/
IN
m
m